

# БУЛАТ

Руководство по эксплуатации

**ДРЕЛЬ  
УДАРНАЯ**

**ДБУ 700  
ДБУ 750  
ДБУ 1000**

**EAC**

## Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за приобретение продукции **ТМ Булат**. Мы приложили максимум усилий, чтобы предложить Вам качественный инструмент по доступной цене. Мы надеемся, что Вы будете получать удовольствие от работы этим инструментом в течение многих лет.

**Внимание!** Перед началом работы внимательно прочитайте данное руководство. Используйте инструмент в соответствии с правилами и с учетом требований безопасности, а также руководствуясь здравым смыслом. Сохраните инструкцию, при необходимости Вы всегда сможете обратиться к ней.

Электроинструмент **ТМ Булат** относится к бытовому классу. По истечении 15-20 минут непрерывной работы инструмент необходимо выключить, продолжение работы возможно через 15-20 минут. Не перегружайте и не перегревайте мотор: это приводит к повышенному износу инструмента и сокращению его срока службы.

В связи с развитием и техническим прогрессом оставляем за собой право внесения технических изменений без предварительного информирования об этом.

## ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ

Инструмент должен быть подключен к сети переменного тока напряжением 220 В частотой 50 Гц.

## НАЗНАЧЕНИЕ И УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Дрель ударная предназначена для сверления отверстий в металле, дереве, пластмассе, гипсокартоне, кирпиче, бетоне и др. производных материалах, а также – завинчивания и вывинчивания винтов и шурупов при сборочных работах.

Электроинструмент предназначен для эксплуатации в районах с умеренным климатом с температурой от 10 °С до +40 °С относительной влажностью воздуха не более 80% и отсутствием прямого воздействия солнечного излучения, атмосферных осадков и чрезмерной запыленности воздуха. Инструмент соответствует техническим условиям и требованиям норм безопасности. Конструкция соответствует II классу защиты от поражения электрическим током.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметры	ДБУ 700	ДБУ 750	ДБУ 1000
Потребляемая мощность	700 Вт	750 Вт	1000 Вт
Параметры сети питания	220 В, 50 Гц		
Число оборотов на холостом ходу	0-3000 об/мин	0-3000 об/мин	0-3200 об/мин
Регулировка скорости	есть		
Число ударов	40000 уд/мин	42000 уд/мин	40000 уд/мин
Макс. диаметр сверления в дереве	25 мм		
Макс. диаметр сверления в металле	13 мм		
Макс. диаметр сверления в бетоне	16 мм		
Тип патрона	БЗП	ЗВП	
Размер патрона	2-13 мм	1,5-13 мм	
Реверс	есть		
Режим удара	есть		
Вес	1,5 кг	1,55 кг	1,96 кг

### Комплект поставки:

- Дрель - 1 шт
- Дополнительная рукоять – 1 шт
- Ключ 1 шт (для мод. ДБУ 750, ДБУ 1000)
- Глубиномер – 1 шт
- Руководство по эксплуатации - 1 шт

### УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

- 1 - Патрон
- 2 – Переключатель режимов
- 3 – Кнопка блокировки выключателя
- 4 – Переключатель направления вращения
- 5 - Клавиша пуск
- 6 – Дополнительная рукоятка
- 7 – Глубиномер



Производитель оставляет за собой право вносить незначительные изменения в конструкцию и комплектность, не влияющие на свойство прибора.

### ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Во избежание возникновения возгорания, получения удара электрическим током и травм электроинструмент следует эксплуатировать в соответствии с требованиями данной инструкции. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями.

#### Правила техники безопасности на рабочем месте

- Следите, чтобы рабочее место было чистым, хорошо освещённым и вентилируемым. Загрязнённое рабочее место и плохая освещённость могут стать причиной травмы.
- Будьте внимательны и не отвлекайтесь во время работы с инструментом.
- Не эксплуатируйте электроинструмент в помещениях с повышенной взрывоопасностью, рядом с легко воспламеняющимися газами, жидкостями, пылью. Во время эксплуатации, а также при включении и выключении инструмент выработывает искры, что может привести к воспламенению взрывоопасной пыли или паров.
- Следите, чтобы посторонние люди, дети и животные находились на безопасном расстоянии от места работы. Не допускайте посторонних к месту работы.

#### Электробезопасность

- До начала работы удостоверьтесь, что напряжение в сети соответствует напряжению инструмента. Вилка электроинструмента соответствует розетке.
- При использовании инструмента с заземлением не используйте переходники.

- Не допускайте контакта участков тела с заземлёнными поверхностями (например: трубы, холодильники, батареи отопления). Риск поражения электротоком!
- Следите, чтобы электроинструмент не подвергался воздействию атмосферных осадков, влаги, воды. Риск поражения электротоком!
- Перед каждым включением в сеть убедитесь в целостности шнура и вилки питания. Сетевая вилка должна подходить к розетке. Никогда не изменяйте конструкцию сетевой вилки. Следите за исправностью сетевого шнура. Следите, чтобы сетевой шнур не был запутан. Не переносите инструмент за сетевой шнур и не тяните за него при отключении инструмента от сети. Не наматывайте сетевой шнур вокруг прибора. Избегайте контакта шнура с горячими, масляными, острыми предметами и движущимися деталями. Неисправность сетевого шнура может стать причиной поражения электрическим током.
- При работе вне помещения используйте соответствующий удлинитель. Используйте только такой удлинитель, который подходит для работы на улице.
- Не подвергайте прибор воздействию резких температурных перепадов, способных вызвать образование конденсата внутри прибора. Если Вы внесли прибор с улицы в отапливаемое помещение, не включайте прибор сразу, необходимо время для того, чтобы конденсат испарился.
- Запрещается пользоваться прибором после падения, при повреждении корпуса, при попадании воды внутрь прибора, при неполадках со шнуром питания и прочими неисправностями. Крепко держите прибор в руках во избежание падения инструмента.
- Не допускайте перегрузки. Инструмент не предназначен для непрерывной работы, работайте с перерывами. Периодически проверяйте, не перегрелся ли инструмент. Используйте инструмент строго по назначению. Помните, что работа инструментом в условиях перегрузки увеличивает вероятность повреждения инструмента и может привести к несчастному случаю.

### **Правила личной безопасности**

- **Внимание!** Никогда не работайте с инструментом, если Вы устали, больны, находитесь под воздействием алкогольного или наркотического опьянения или после приёма лекарственных средств, снижающих концентрацию внимания. Не доверяйте инструмент лицам в таком состоянии.
- **Внимание!** Не допускайте случайного включения электроинструмента. До подключения инструмента к сети, проверьте, что переключатель инструмента находится в положении «ВЫКЛ».
- Убирайте регулировочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента в сеть питания. Оставленный инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам при включении.
- Во время работы с инструментом сохраняйте устойчивое положение (держите равновесие). Используя в работе лестницу/стремянку убедитесь, что она надёжно установлена и закреплена. Убедитесь, что внизу нет посторонних людей, детей и животных. Лучше работать с помощником, который сможет Вас подстраховать.
- Надевайте соответствующую одежду. Не надевайте слишком свободную или сковывающую движения одежду. Не надевайте украшения. Волосы соберите. Следите, чтобы Ваши волосы,

перчатки, одежда находились на безопасном расстоянии от вращающихся частей электроинструмента.

- Используйте средства индивидуальной защиты, такие как специальные перчатки, очки (обычные очки не являются защитными), маска, фартук, респиратор, каска, средства защиты органов слуха, защитная одежда и обувь (на нескользящей подошве). В зависимости от вида работы электроинструмента средства индивидуальной защиты снижают риск получения травм.
- При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств, используйте их. Применение пылеотсоса может снизить опасности, связанные с повышенным пылеобразованием.
- При потере электропитания или другом самопроизвольном выключении электроинструмента немедленно переведите клавишу выключателя в положение «ОТКЛЮЧЕНО» и отсоедините вилку от розетки. Если при потере напряжения машина осталась включенной, то при возобновлении питания она самопроизвольно заработает, что может привести к телесному повреждению и (или) материальному ущербу.
- Не оставляйте инструмент без присмотра.
- Никогда не работайте электроинструментом с неисправным выключателем. Инструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть немедленно отремонтирован.

### **Правила безопасности для дрели**

- **Внимание!** До начала любых действий по сборке, регулировке, обслуживанию инструмента всегда проверяйте, что электроинструмент выключен и отключен от сети питания!
- Убедитесь в том, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному в таблице с техническими характеристиками.

Перед работой убедитесь, что:

- розетка, удлинитель, кабель инструмента и их вилки исправны, нет повреждений электроизоляции, обеспечен должный контакт между электропроводящими частями.
- диаметр сверла соответствует требованиям патрона дрели; недопустимо использование переходников для установки сверла.
- установлена дополнительная рукоятка
- обрабатываемый объект надёжно зафиксирован.
- в зоне сверления нет электропроводки, труб или коммуникаций.

В процессе работы:

- недопустима работа в условиях повышенной влажности (дождь, снег, туман, пат и т.п.).
- при перемещении электроинструмента вдоль тела отключайте его от электропитания.
- недопустимо нахождение шнура питания вблизи от подвижных частей электроинструмента.
- не рекомендуется использовать чрезмерно длинные удлинители; при использовании удлинителя на катушке он должен быть полностью размотан.
- не закрывайте вентиляционные отверстия электроинструмента и не допускайте их засорения.
- во время перерыва в работе отключайте дрель от источника электропитания.
- перед прекращением работы дайте инструменту поработать 1-3 минуты на холостом ходу для охлаждения двигателя.
- Работая электроинструментом, занимайте устойчивое положение. Крепко держите инструмент в руках.

- Работая на высоте, удостоверьтесь, что внизу нет детей, людей и животных.
- Ваши руки и другие части тела должны находиться на безопасном расстоянии от вращающихся деталей.
- Применяйте сверла (рабочие насадки) по назначению.
- **Внимание!** После выключения электроинструмента сверло останавливается и остывает не сразу, не касайтесь сверла до его полной остановки и достаточного охлаждения .
- Не превышайте максимальный диаметр сверления.
- Не допускайте, чтобы на электроинструмент попадали вода, осадки или жидкости.
- Перед каждым включением в сеть убедитесь в целостности шнура и вилки питания, розетки, удлинителя. Сетевая вилка должна подходить к розетке. Никогда не изменяйте конструкцию сетевой вилки. Следите за исправностью сетевого шнура.
- Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте работоспособность и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функционирование электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.

**Внимание!** Необходимо немедленно выключить электроинструмент и обратиться в специализированный сервис-центр для устранения неисправностей в следующих случаях:

- при возникновении посторонних шумов и (или) вибраций;
- при повреждении изоляции электрокабелей;
- при механических повреждениях корпуса;
- при заклинивании сверла
- при поломке выключателя
- при чрезмерном искрении щёток и кольцевидном огне на поверхности коллектора
- если Вы почувствуете запах гари.

## **ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

**Внимание!** Всегда отключайте электроинструмент от сети питания перед регулировкой или обслуживанием.

### **Установка дополнительной рукоятки**

До начала работы всегда устанавливайте дополнительную рукоять на электродрель и крепко держите инструмент обеими руками.

### **Установка/снятие сверла**

#### Быстрозажимной патрон (мод. ДБУ 700)

Для установки сверла в быстрозажимной патрон держите патрон за кольцо и поверните муфту против часовой стрелки, откройте патрон.

Установите сверло в патрон на всю глубину.

Держа за кольцо, поверните муфту по часовой стрелке для зажатия сверла в патроне. Всегда проверяйте надёжность установки сверла в патроне.

## Ключевой патрон (мод. ДБУ 750, ДБУ 1000)

Для установки сверла в ключевой патрон откройте патрон, поворачивая ключ против часовой стрелки.

Установите сверло в патрон на всю глубину.

Предварительно затяните патрон от руки. Далее по очереди, устанавливая ключ в каждое из трёх отверстий на патроне, затяните сверло в патроне, поворачивая ключ по часовой стрелке. Всегда проверяйте надёжность установки сверла в патроне.

## **Глубиномер**

Глубиномер используют для сверления отверстий одинаковой глубины.

## **Выключатель**

Для включения дрели нажмите на выключатель.

Скорость инструмента можно увеличить при увеличении давления на выключатель.

Для остановки инструмента отпустите выключатель.

## **Реверс**

Для изменения направления вращения инструмент оснащён реверсивным переключателем. Для вращения по часовой стрелке переведите переключатель реверса в левое положение. Для вращения против часовой стрелки переведите переключатель реверса в правое положение.

**Внимание!** Запрещено переключать направления вращения при нажатом выключателе.

Используйте реверсивный переключатель только после остановки патрона дрели.

**Внимание!** До начала работы всегда проверяйте направление вращения.

## **Переключатель режима работы**

В зависимости от вида работы можно установить необходимый режим работы:

Для сверления установите переключатель режима работы в положение «Сверление» (значок сверла). Режим сверления используется для сверления отверстий в дереве, металле и прочих материалах сверлом соответствующего типа (сверла по дереву, металлу). При сверлении глубокого отверстия периодически доставайте сверло из отверстия для удаления стружки.

Для сверления с ударом установите переключатель режима работы в положение «Сверление с ударом» (значок молотка). Режим сверления с ударом используется для сверления отверстий в бетоне, кирпиче и т.п. Не следует сильно давить, когда отверстие становится забитым. При глубоком отверстии периодически доставайте сверло из отверстия для удаления каменной пыли.

## **Фиксатор выключателя**

Для длительной работы можно зафиксировать выключатель во включенном положении. Для этого нажмите на выключатель и, не отпуская выключатель, нажмите кнопку фиксации выключателя, теперь можно отпустить выключатель. Для разблокировки выключателя нажмите на выключатель до упора и отпустите его

Сверло во время эксплуатации сильно нагревается. Периодически охлаждайте сверло.

Не следует сильно давить на инструмент во время сверления. Чрезмерное давление не ускоряет сверление, а приводит к повреждению наконечника сверла и снижает производительность инструмента. А также сокращает срок службы электроинструмента.

Когда просверливаемое отверстие становится сквозным, на дрель/сверло воздействует значительная сила. Крепко держите дрель и будьте предельно осторожны, когда сверло начинает проходить сквозь обрабатываемую деталь.

Всегда надёжно закрепляйте небольшие детали в тисках или зажимном устройстве.

Если во время работы сверло застрянет, его можно вынуть путём переключения реверса на обратное вращение. Будьте очень осторожны, электроинструмент может повернуться в обратном направлении слишком быстро, крепко держите дрель в руках.

## **ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**Внимание!** До начала обслуживания инструмента обязательно убедитесь, что он отключен от электросети. Кнопка пуск находится в положении «ВЫКЛ».

Во избежание перегрева электромотора регулярно прочищайте вентиляционные отверстия моторного отсека. Необходимо регулярно чистить корпус инструмента с использованием мягкой ткани. Во избежание повреждений пластмассовых деталей не допускается применение для чистки корпуса растворителей: бензина, спирта, аммиачных растворов, разбавителей красок и т.п.

Дополнительная смазка инструмента не требуется.

Для безопасности и надёжной работы электроинструмента, ремонт и регулировку необходимо производить в специализированных сервисных центрах.

## **НЕИСПРАВНОСТИ**

В случае неисправности инструмента по причине износа деталей обращайтесь в торговую точку, продавшую вам данный инструмент или сервис-центр.

## **ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ**

Перевозить электроинструмент необходимо с осторожностью и с соблюдением мер, исключающих возможность его повреждения. Перевозите инструмент в крытых автомобилях в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на данном виде транспорта. Не подвергайте инструмент воздействию атмосферных осадков.

Храните электроинструмент в сухом проветриваемом помещении недоступном для детей и животных. Держите вдали от источника повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

## **УТИЛИЗАЦИЯ**

По окончании срока эксплуатации инструмент и его компоненты подлежат утилизации согласно правилам, действующим в Вашем регионе. Не выбрасывайте электроинструмент и его компоненты вместе с бытовым мусором.

## **УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ**

Продукция сертифицирована на соответствие российским требованиям безопасности. В течение гарантийного срока, составляющего 12 месяцев с даты покупки изделия, покупатель имеет



право на бесплатный ремонт изделия по неисправностям, являющимся следствием заводских дефектов.

Данный инструмент должен использоваться в соответствии с инструкцией по эксплуатации только для бытовых целей не более 20 часов в месяц.

В случае нарушения правил хранения, транспортировки и эксплуатации инструмента, изложенных в настоящей инструкции, гарантия будет недействительна. Подробно условия гарантии изложены в прилагаемом гарантийном талоне. Срок службы составляет 3 года.

Товар соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования"

Товар соответствует требованиям ТР ТС 010/2011 "О безопасности машин и оборудования"

Товар соответствует требованиям ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств"

Товар соответствует требованиям ТР ЕАЭС 037/2016 "Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники"

Дата производства:

Изготовитель: ЧЖУЗИ КИНГЧОЙС ЭЛЕКТРИКЭЛ ЭНД МЕХЭНИКЛ КО., ЛТД

ZHUJI KINGCHOICE ELECTRICAL & MECHANICAL CO., LTD

Адрес: Дация Цирэн Виллэдж, Дация Виллэдж, Сиву Таун, Чжузи, Чжэцзян, Китай

Daqiao Ziran Village, Daqiao Village, Ciwu Town, Zhuji, Zhejiang, China

Сделано в Китае

Импортер: ООО «Оптторг»

108814, г. Москва, п. Сосенское, пос. Коммунарка, ул. Липовый парк, д. 4, корп. 3, этаж 1, пом. IX

НАИМЕНОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ \_\_\_\_\_ МОДЕЛЬ \_\_\_\_\_

НАИМЕНОВАНИЕ ТОРГУЮЩЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ \_\_\_\_\_ ДАТА ПРОДАЖИ \_\_\_\_\_

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР \_\_\_\_\_ Подпись продавца \_\_\_\_\_ М.П.

## УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Благодарим Вас за покупку. Убедительно просим Вас при покупке внимательно изучить инструкцию по эксплуатации и проверить правильность заполнения гарантийного талона. Тщательно проверьте внешний вид изделия, а также его комплектность согласно паспорту на изделие.

Без предъявления гарантийного талона гарантийный ремонт не производится. При не полностью заполненном талоне он изымается сервисной мастерской, а претензии по качеству товара не принимаются.

Наличие наименования изделия, модели и серийного номера изделия, даты продажи и печати магазина обязательно. Не допускается внесение в гарантийный талон каких-либо изменений, дополнений.

Техническое освидетельствование изделия (дефектация), на предмет установления гарантийного случая производится только в сервисных центрах.

*Правовой основой настоящих гарантийных обязательств является действующее законодательство, в частности, Федеральный Закон РФ «О защите прав потребителей» и Гражданский Кодекс РФ ч. II ст. 454-491.*

**Гарантия на изделие составляет 1 год (12 месяцев) со дня продажи.**

**В течение гарантийного срока владелец имеет право на бесплатный ремонт изделия по неисправностям, являющимся следствием производственных дефектов.**

Замена неисправных деталей (включая работу по их замене) проводится бесплатно.

Гарантия действует лишь в тех случаях, когда эксплуатация и техническое обслуживание осуществлялись в соответствии с указаниями в паспорте. Претензии по качеству изделия принимаются только при условии, что недостатки обнаружены и претензии заявлены в течении установленного гарантийного срока.

Изделие предоставляется в ремонт в чистом виде, в комплекте с рабочими сменными приспособлениями и элементами их крепления.

### **ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА:**

- на комплект принадлежностей и элементы питания;
- механические повреждения;
- повреждения, вызванные попаданием внутрь изделия посторонних предметов, насекомых, веществ, жидкостей, а также воды, кроме случаев, когда конструктивно предусмотрены специальные резервуары для нее или выделение вод обусловлено принципом работы изделия;
- повреждения, вызванные стихией, пожаром, бытовыми факторами, случайными внешними факторами (скачок напряжении в сети и т.п.);
- повреждения, вызванные несоответствием стандартам параметров питающих, телекоммуникационных, кабельных сетей и других подобных внешних факторов.

Настройка изделия, порядок которой изложен в Руководстве по эксплуатации, не относится к гарантийному обслуживанию.

**Изделие снимается с гарантии в случаях**, если изделие использовалось в целях, не соответствующих его прямому назначению; если нарушены правила эксплуатации; в случае нарушения сохранности гарантийных пломб; если изменен, удален или неразборчив серийный номер изделия; в случае изменения внутреннего устройства или попытки самостоятельного ремонта.

Паспорт изделия получен. С условиями предоставления гарантии ознакомлен и согласен. Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектности, проверен в моем присутствии, претензий ко внешнему виду и качеству товара не имею.

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН № \_\_\_\_\_**

# ИСТОРИЯ РЕМОНТОВ ИЗДЕЛИЯ

## Сервисные центры

Адреса сервисных центров, бесплатную консультацию по вопросам обслуживания и всю дополнительную информацию о товаре Вы можете получить на сайте: [www.favourite-tools.ru](http://www.favourite-tools.ru)

Дата приема в ремонт	Дата выдачи из ремонта	Описание дефекта Выполненный ремонт Замененные детали	К О Д	Ф.И.О. мастера подпись	Штамп сервис центра

**ОТРЫВНОЙ ТАЛОН А №** \_\_\_\_\_  
Дата приема: \_\_\_\_\_  
ФИО клиента \_\_\_\_\_  
Сервисный центр \_\_\_\_\_  
Заявленный дефект: \_\_\_\_\_  
Дата выдачи \_\_\_\_\_  
Подпись клиента: \_\_\_\_\_

М.П.

**ОТРЫВНОЙ ТАЛОН А №** \_\_\_\_\_  
Дата приема: \_\_\_\_\_  
ФИО клиента \_\_\_\_\_  
Сервисный центр \_\_\_\_\_  
Заявленный дефект: \_\_\_\_\_  
Дата выдачи \_\_\_\_\_  
Подпись клиента: \_\_\_\_\_

М.П.

**ОТРЫВНОЙ ТАЛОН А №** \_\_\_\_\_  
Дата приема: \_\_\_\_\_  
ФИО клиента \_\_\_\_\_  
Сервисный центр \_\_\_\_\_  
Заявленный дефект: \_\_\_\_\_  
Дата выдачи \_\_\_\_\_  
Подпись клиента: \_\_\_\_\_

М.П.

**5YAAAT**